

Estación de energía portátil

APS1000

ANNOVA®

Instrucciones y manual de usuario



ES

Millasur S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova desea felicitarle por haber elegido uno de nuestros productos y le garantiza la asistencia y cooperación que siempre ha distinguido a nuestra marca a lo largo del tiempo.

Esta estación de energía está diseñada para resultar útil durante muchos años cuando se utiliza de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual. Le recomendamos leer atentamente todas las indicaciones y seguir las recomendaciones de seguridad, carga, uso, mantenimiento y almacenamiento.

Para más información o dudas puede ponerse en contacto mediante nuestros soportes web, como www.anova.es.

INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL

Preste atención a la información proporcionada en este manual y en el aparato por su seguridad y la de otras personas.

Este manual contiene instrucciones de uso, carga, mantenimiento, almacenamiento y eliminación.

Conserve el manual junto al producto y entréguelo en caso de préstamo o reventa.

Los contenidos son correctos en el momento de impresión. Se reservan los derechos de realizar cambios sin que ello afecte a las responsabilidades legales.

Solicite un nuevo manual a su distribuidor en caso de pérdida o daños.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

Para obtener el mejor rendimiento, lea las normas de uso y seguridad antes de utilizar la estación de energía.

OTRAS ADVERTENCIAS:

Una utilización incorrecta puede causar daños al producto, a los dispositivos conectados o a otros bienes.

La adaptación del producto a nuevos requisitos técnicos puede causar diferencias entre este manual y el producto adquirido.

El incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones graves, incendio, descarga eléctrica o daños en la batería.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	4
2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	6
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	9
4. PREPARACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO	10
5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	11
6. MANTENIMIENTO	13
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	14
8. GARANTÍA	15
9. MEDIO AMBIENTE	16
10. DESPIECE	17
11. CERTIFICADO CE	18

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar la estación de energía portátil APS1000. La utilización incorrecta puede provocar lesiones graves, daños materiales, incendio, explosión o descarga eléctrica.



IMPORTANTE Cargue completamente la estación lo antes posible tras recibirla. El tiempo de transporte y almacenamiento puede reducir la carga o dejar la batería en modo de reposo. Conéctela a una toma de pared durante 10 minutos para reactivar la batería. Si no comienza a cargar, contacte con el servicio técnico.



NOTA Al activar la salida de corriente alterna, la pantalla puede mostrar un pequeño consumo aunque no haya ningún equipo conectado. El proveedor identifica este comportamiento como descarga sin carga. Desactive las salidas cuando no se utilicen.

1.1. Advertencias generales

- No utilice la estación por encima de su potencia nominal. La sobrecarga puede provocar incendio o lesiones, aunque el equipo incorpore protección.
- No utilice la estación ni el cable de alimentación de pared si están dañados o modificados. Una batería dañada puede comportarse de forma imprevisible y provocar incendio, explosión o lesiones.
- No someta el producto a vibraciones intensas, golpes o caídas. Asegúrelo durante el transporte. Los componentes internos pueden quedar dañados aunque la carcasa no muestre señales visibles.
- No exponga el producto a humedad, lluvia, nieve ni líquidos. No lo cargue, utilice o almacene en baños ni en zonas expuestas al agua.
- No manipule la estación con las manos mojadas.
- No coloque la estación de lado ni boca abajo durante el uso o almacenamiento.
- Si observa óxido, olor anormal, sobrecalentamiento u otra circunstancia anómala, deje de utilizarla y contacte con el servicio técnico.
- No intente reparar ni desmontar la estación o el cable de alimentación. No contiene componentes reparables por el usuario.
- Mantenga el producto alejado de campos eléctricos de alta tensión.
- No abra, aplaste, incinere ni caliente la batería por encima de 40 °C.
- Utilice únicamente cargadores y cables originales o certificados y recomendados para el producto.
- Si el líquido del interior entra en contacto con la piel o la ropa, lave la zona afectada con agua.
- Los accesorios incluidos deben utilizarse únicamente con esta estación.
- Mantenga el producto alejado de animales domésticos.

1.2. Niños y personas con capacidades reducidas

- No deje la estación junto a niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia, salvo que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- Vigile a los niños para impedir que jueguen con el producto.

1.3. Transporte de la batería

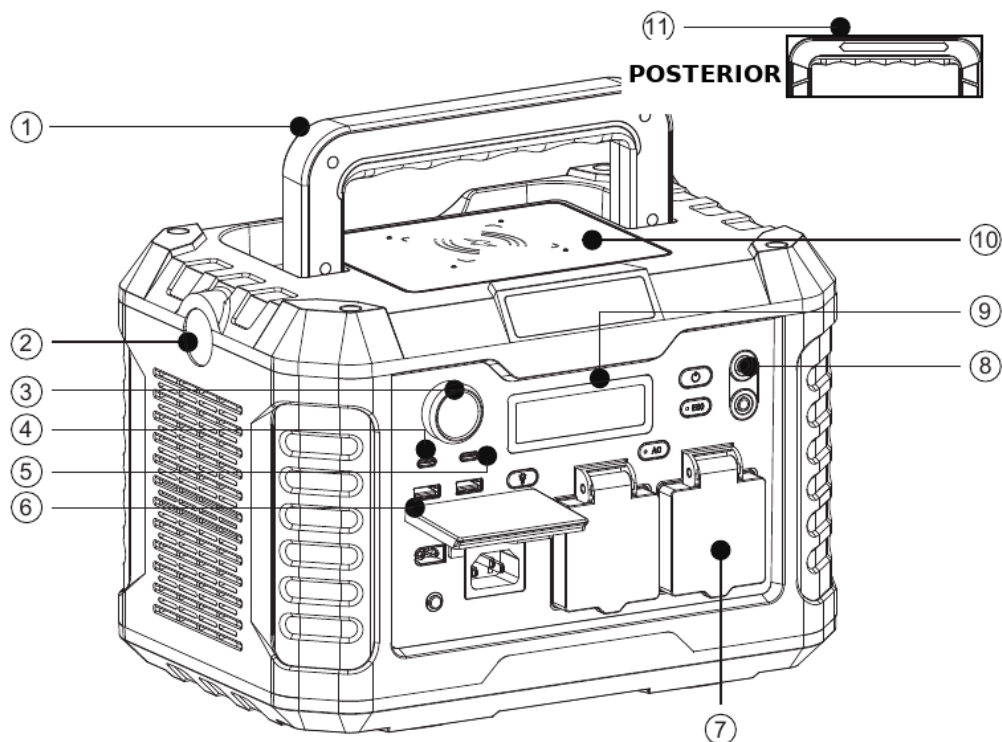
La capacidad del paquete de baterías de litio supera 100 Wh. El fabricante indica que su transporte debe cumplir los requisitos legales aplicables a mercancías peligrosas. Para transporte aéreo se requiere embalaje conforme a las normas IATA, etiquetado y declaraciones correspondientes.

	PRECAUCIÓN El fabricante indica que el producto no está permitido como equipaje en aeronaves. Consulte siempre a la compañía de transporte y la normativa vigente antes de enviarlo.
---	---

	No permitido en aeronaves.
	Evite golpes y caídas.
	Utilice y recargue al menos una vez cada tres meses.
	No desmonte el producto.
	Utilice cargadores y cables originales o certificados.
	No es impermeable; no lo exponga a líquidos.
	Evite temperaturas extremas.
	Entregue las baterías y equipos electrónicos en puntos de recogida autorizados.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La APS1000 es una estación de energía portátil con batería de litio, salidas de corriente alterna y continua, puertos USB, carga inalámbrica, iluminación integrada y diferentes métodos de recarga. Debe utilizarse dentro de los límites indicados en este manual y en la placa de características del producto.



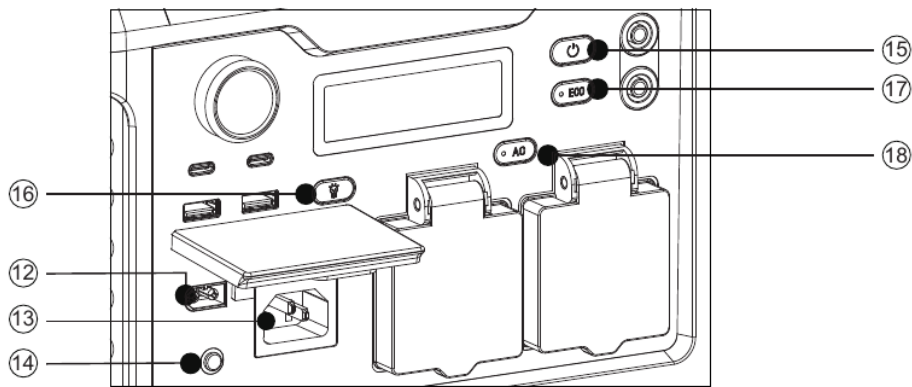
Vista general de la estación y numeración de componentes.

2.1. Componentes principales

N.º	Componente	Función
1	Asa	Permite transportar el producto cuando está apagado.
2	Linterna	Iluminación frontal integrada.
3	Salida tipo encendedor	Salida de 12 V / 10 A.
4	Puerto USB-C (2)	Entrada y salida USB-C, hasta 100 W.
5	Puerto USB-C (1)	Salida USB-C, hasta 60 W.
6	Puertos USB-A	Dos salidas USB-A, potencia total máxima de 36 W.
7	Tomas de corriente alterna	Dos salidas de hasta 1000 W; pico total indicado de 2000 W.
8	Puerto de conexión en paralelo	Conexión para el kit opcional de funcionamiento en paralelo.
9	Pantalla LCD	Muestra carga, potencia, tiempos y avisos.
10	Cargador inalámbrico	Superficie de carga inalámbrica de 10 W.
11	Luz LED	Iluminación LED integrada.

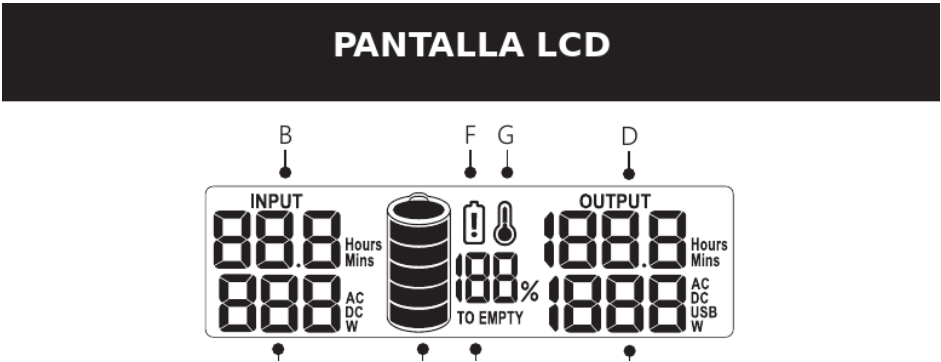
N.º	Componente	Función
12	Entrada solar	Entrada de 12-28 V, 200 W máximo.
13	Entrada de corriente alterna	Entrada de carga de 500 W máximo.
14	Botón RESET	Reinicia la estación tras determinadas protecciones.
15	Botón general ON/OFF	Interruptor principal de la estación.
16	Botón de iluminación	Controla linterna, luz LED y modo SOS.
17	Botón ECO	Activa o desactiva el modo de ahorro de energía.
18	Botón de salida AC	Activa o desactiva las tomas de corriente alterna.

2.2. Panel de control



Detalle de los botones, entradas y salidas del panel.

2.3. Pantalla LCD



Elementos de información de la pantalla LCD.

Letra	Indicador	Significado
A	Nivel de batería	Porcentaje y barras de carga disponibles.
B	Tiempo restante de carga	Estimación en horas y minutos.
C	Potencia de entrada	Energía de entrada expresada en vatios.
D	Tiempo restante de uso	Estimación de autonomía en horas y minutos.

Letra	Indicador	Significado
E	Potencia de salida	Potencia total suministrada por las salidas activas.
F	Aviso de baja tensión	Indica que la estación debe recargarse.
G	Aviso de temperatura	La batería está fuera del intervalo de trabajo; las funciones de entrada y salida se detienen hasta recuperar una temperatura adecuada.
H	Alarma de batería baja	El indicador TO EMPTY señala una carga inferior al 20 %.

La estimación puede variar cuando cambia el consumo de los dispositivos conectados. Al conectar por primera vez una fuente de carga, la estación puede necesitar unos minutos para detectar la entrada y ajustar el circuito de carga.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Grupo	Característica	Valor
Producto	Modelo comercial	APS1000
Batería	Tipo	Batería de litio
Batería	Capacidad	808 Wh (22,2 V; 36,4 Ah)
Conjunto	Dimensiones	290 x 201 x 200 mm
Conjunto	Peso aproximado	8,4 kg
Temperatura	Carga	0 a 40 °C
Temperatura	Descarga	-10 a 40 °C
Entrada	Corriente alterna	500 W máximo
Entrada	Solar	12-28 V, 200 W máximo
Entrada / salida	USB-C (2)	5-20 V, 100 W máximo
Salida	Corriente alterna	2 x 1000 W; 2000 W de pico
Salida	Tipo encendedor	1 x 12 V / 10 A
Salida	USB-A	2 x 5 V/3 A, 9 V/2 A, 12 V/1,5 A; 36 W máximo total
Salida	USB-C (1)	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/3 A, 20 V/3 A; 60 W máximo
Salida	USB-C (2)	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/3 A, 20 V/5 A; 100 W máximo
Salida	Carga inalámbrica	10 W
Iluminación	Linterna / SOS	1 W
Iluminación	Luz LED	1 W



AVISO Utilice el cable de carga de corriente alterna suministrado. El cable del panel solar no debe superar 3 m, según la recomendación del fabricante. Compruebe que el cable y el conector cumplen las especificaciones de entrada.

3.1. Configuraciones regionales de tomas AC

El fabricante ofrece configuraciones de toma y tensión diferentes según el país. Compruebe siempre la placa del producto y la versión comercial antes de conectar equipos.

País	Tensión / frecuencia	País	Tensión / frecuencia
América	120 V, 60 Hz 	Japón	100 V, 50/60 Hz 

País	Tensión / frecuencia	País	Tensión / frecuencia
Australia	240 V, 50 Hz 	Corea	220 V, 60 Hz 
Brasil	127 V, 60 Hz 	Filipinas	220 V, 60 Hz 
Chile	220 V, 50 Hz 	Suiza	230 V, 50 Hz 
China	220 V, 50 Hz 	Sudáfrica	220 V, 50 Hz 
Francia	230 V, 50 Hz 	Reino Unido	230 V, 50 Hz 
Alemania	230 V, 50 Hz 	Universal	No especificado 
Israel	220 V, 50 Hz 	Vietnam	220 V, 50 Hz 

4. PREPARACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

4.1. Primera carga

1. Coloque la estación sobre una superficie firme, seca y estable.
2. Compruebe que la carcasa, las entradas, las salidas y el cable de carga no presenten daños.
3. Conecte el cable de corriente alterna suministrado a una toma adecuada.
4. Mantenga la conexión durante al menos 10 minutos si la batería está en modo de reposo.
5. Cargue completamente la estación antes del primer uso.

4.2. Métodos de carga

Fuente	Conexión	Observación
Panel solar	Entrada solar 12-28 V	Hasta 200 W; el rendimiento depende de las condiciones solares.
Toma de vehículo	Entrada de 12 V	Utilice un cable compatible con la entrada de la estación.
Toma de pared	Entrada AC 100-240 V	Potencia de entrada máxima indicada: 500 W.
USB-C PD	Puerto USB-C (2)	Entrada de hasta 100 W.



RECOMENDACIÓN Desconecte la estación cuando alcance el 100 % de carga. Si no comienza a cargar, compruebe el botón RESET y el estado del cable de entrada.

4.3. Comprobaciones previas

- Nivel de batería suficiente para el uso previsto.
- Rejillas laterales limpias y sin obstrucciones.
- Cables y conectores en buen estado y correctamente insertados.
- Potencia de los equipos compatible con las salidas de la estación.
- Producto colocado en posición vertical, sin humedad y alejado de fuentes de calor.

5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

5.1. Botón general ON/OFF

El botón ON/OFF actúa como interruptor principal. Púlselo para activar la estación y permitir el uso de los controles de salida AC, DC/USB y ECO. Desactive las salidas que no se utilicen.

5.2. Botón RESET

Pulse RESET para reiniciar la estación después de una protección o una condición de sobrecarga, una vez corregida la causa.

5.3. Iluminación, linterna y SOS

Pulse una vez el botón de iluminación para encender la linterna y vuelva a pulsarlo para activar la luz LED. Mantenga el botón pulsado durante más de 2 segundos para activar el modo SOS.

5.4. Modo ECO

El modo ECO se activa por defecto al encender la estación. Si los puertos de salida no se utilizan, la estación se apaga automáticamente después de 1 hora para ahorrar energía. Pulse ECO para desactivar la función; deberá volver a activarla manualmente cuando la necesite.

5.5. Salidas de corriente alterna

Las tomas de corriente alterna no funcionan hasta pulsar el botón AC OUTLET ON/OFF. Cuando la salida está activa, el indicador correspondiente se ilumina. Desactive la salida al terminar.

5.6. Carga inalámbrica

Encienda la estación antes de colocar un dispositivo compatible sobre la superficie de carga inalámbrica. Desactive la salida general cuando termine.

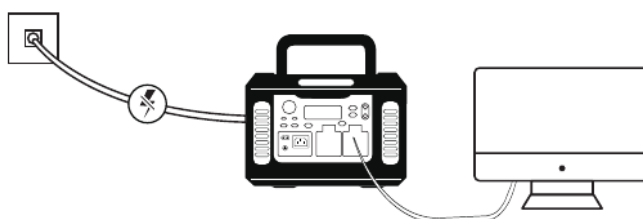
5.7. Alimentación de dispositivos y carga simultánea

Seleccione la salida requerida y active el botón correspondiente. La pantalla LCD se enciende y muestra información sobre la potencia. El sistema de gestión de batería permite alimentar dispositivos mediante las salidas DC, USB y AC mientras la estación se está cargando.



SOBRECARGA Si se produce una sobrecarga, la estación desconecta automáticamente la salida afectada. La pantalla puede permanecer encendida y las salidas DC no afectadas pueden conservar su estado. Desconecte la carga, compruebe la potencia y reinicie la salida.

5.8. Modo EPS

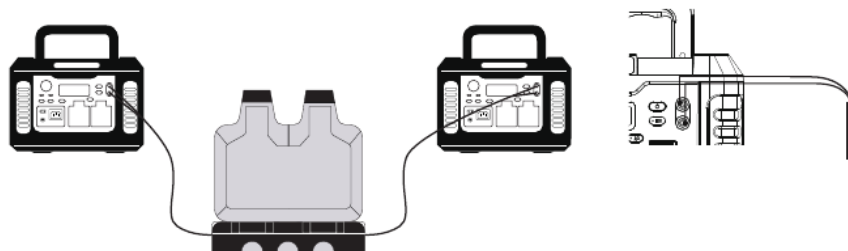


Funcionamiento indicado para el modo EPS.

Cuando el cable de carga AC está conectado a la red y los equipos se alimentan desde la estación con la salida AC activa, la energía procede directamente de la entrada. Si se interrumpe la red, el proveedor indica que la alimentación cambia automáticamente a la batería en aproximadamente 10 ms.

- El modo EPS no funciona cuando se conectan dos estaciones en paralelo.
- Solo funciona con la salida AC activada.
- Durante la carga y el uso simultáneo, la alimentación procede directamente de la entrada AC mientras haya red.

5.9. Kit de conexión en paralelo (opcional)



Conexión de dos estaciones mediante el kit opcional.

1. Conecte por separado los cables del kit a dos estaciones del mismo modelo.
2. Mantenga pulsados los dos botones de salida AC durante 3 segundos hasta que parpadee el indicador y pulse de nuevo para confirmar.
3. Si la conexión se completa, el icono AC de la pantalla parpadea. Si permanece encendido de forma fija, la estación está en estado normal y no en modo paralelo.



IMPORTANTE Conecte positivo con positivo y negativo con negativo. La parte roja del conector DC es positiva y la parte negra es negativa. La potencia total de cada estación se muestra por separado. Utilice únicamente la caja de conexión en paralelo indicada por el fabricante.

5.10. Carga de la estación

Durante la carga, la pantalla muestra el nivel de batería. La estación está completamente cargada cuando indica 100 %. El fabricante recomienda realizar una carga completa aproximadamente cada 3 meses para conservar la batería.

6. MANTENIMIENTO

6.1. Mantenimiento general

- Recargue la estación cuando sea necesario y evite descargar la batería completamente hasta el 0 %.
- Revise periódicamente las entradas, salidas, cargadores y cables para detectar suciedad, daños o corrosión.
- No intente reparar los conectores o componentes internos.
- No cubra la estación con toallas, prendas u otros objetos.
- Mantenga las rejillas laterales libres de polvo y suciedad.

6.2. Limpieza

1. Desconecte todas las fuentes de entrada y todos los dispositivos de salida.
2. Limpie la carcasa con un paño limpio, seco, suave y sin pelusa.
3. Retire la suciedad de las rejillas sin permitir que entre en el interior.
4. No utilice limpiadores abrasivos, disolventes ni aire comprimido.
5. No utilice objetos metálicos para limpiar los puertos, debido al riesgo de descarga eléctrica.

6.3. Almacenamiento

- Si va a almacenarla durante más de 1 mes, cárguela completamente antes de guardarla.
- Recargue aproximadamente cada 3 meses para evitar una descarga profunda y posibles daños.
- Guárdela en interiores, en un lugar fresco, con humedad moderada y alejada de la luz solar directa.
- No la deje en vehículos o espacios cerrados sometidos a temperaturas muy elevadas.
- Las temperaturas extremadamente bajas pueden reducir el rendimiento y la vida útil.
- Manténgala alejada de productos químicos y gases corrosivos.
- Antes de volver a utilizarla, revise la unidad, los accesorios y las rejillas y permita que alcance una temperatura ambiente segura.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Indicador	Fenómeno	Solución
E06	Salida AC desactivada	Pulse el botón general ON/OFF para reiniciar.
E31	Protección por sobrecarga de salida DC	Pulse el botón general ON/OFF para reiniciar.
E07 / E08 / E09 / E10	Protección por sobrecarga de salida	Conecte dispositivos dentro de la potencia nominal y pulse el botón de la salida correspondiente para reiniciar.



AVISO Si estas soluciones no funcionan o aparece un código diferente, deje de utilizar la estación, anote el código y contacte con el servicio técnico.

Problema	Comprobación / acción	Observación
No carga	Compruebe que el cable está completamente insertado en la entrada y en la toma de pared.	Revise la conexión.
No carga	Compruebe si el indicador del adaptador está encendido.	Si permanece apagado, contacte con el servicio técnico.
No carga	El indicador de carga está encendido, pero la batería no aumenta.	Contacte con el servicio técnico.
Sin salida	Active los puertos DC/USB/AC mediante el botón correspondiente.	La potencia de salida aparecerá en la pantalla.
Sin salida	Compruebe que los cables están correctamente insertados.	Revise la conexión.
Sin salida	Compruebe el nivel de batería.	Una batería baja puede limitar las salidas.
Sin salida	Revise si la pantalla indica una sobrecarga.	La sobrecarga desconecta las salidas.
Interrupción repentina	La potencia del dispositivo supera la potencia nominal del producto.	Conecte únicamente equipos dentro de los límites especificados.
Interrupción repentina	La potencia de salida ha permanecido muy baja durante varias horas.	El modo ECO puede apagar automáticamente la estación; desactívelo si no desea esta función.
Interrupción repentina	Se ha activado una protección por sobrecorriente, temperatura o sobrecarga.	Espere a que la estación vuelva a condiciones normales y pulse ON/OFF.

8. GARANTÍA

Si su producto presenta algún defecto de fabricación durante el período de garantía establecido, contacte directamente con su punto de venta y presente la documentación necesaria.

Conserve la factura como justificante de la fecha de compra. El producto debe devolverse al distribuidor en un estado aceptable y limpio, acompañado del comprobante de compra correspondiente.

8.1. Período de garantía

El período de garantía legal comienza en la fecha original de compra por parte del primer comprador y tendrá la duración establecida por la normativa aplicable en el momento de adquisición.

8.2. Exclusiones

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Manipulaciones realizadas por personal no autorizado o uso de recambios no originales.
- Daños derivados de accidentes, alteraciones, sobrecarga o uso fuera de las especificaciones.
- Uso de cargadores, cables, accesorios o suministros no adecuados.
- Daños por agua, productos químicos, golpes, temperaturas extremas o almacenamiento incorrecto.
- Productos cuya marca comercial o número de serie haya sido alterado o eliminado.

8.3. En caso de incidencia

La reclamación debe acompañarse de la factura y de la información necesaria para identificar el producto. El servicio de garantía se presta a través de distribuidores oficiales de Anova. Puede localizar el distribuidor más cercano en www.anova.es.

9. MEDIO AMBIENTE

Deseche el producto, la batería, los accesorios y el embalaje de manera responsable. No deposite la estación ni sus componentes eléctricos junto con los residuos domésticos.

9.1. Batería de litio y componentes eléctricos

Entregue la batería y los componentes electrónicos en puntos de recogida autorizados, de acuerdo con la normativa local. No abra, perfore, incinere ni abandone la batería.

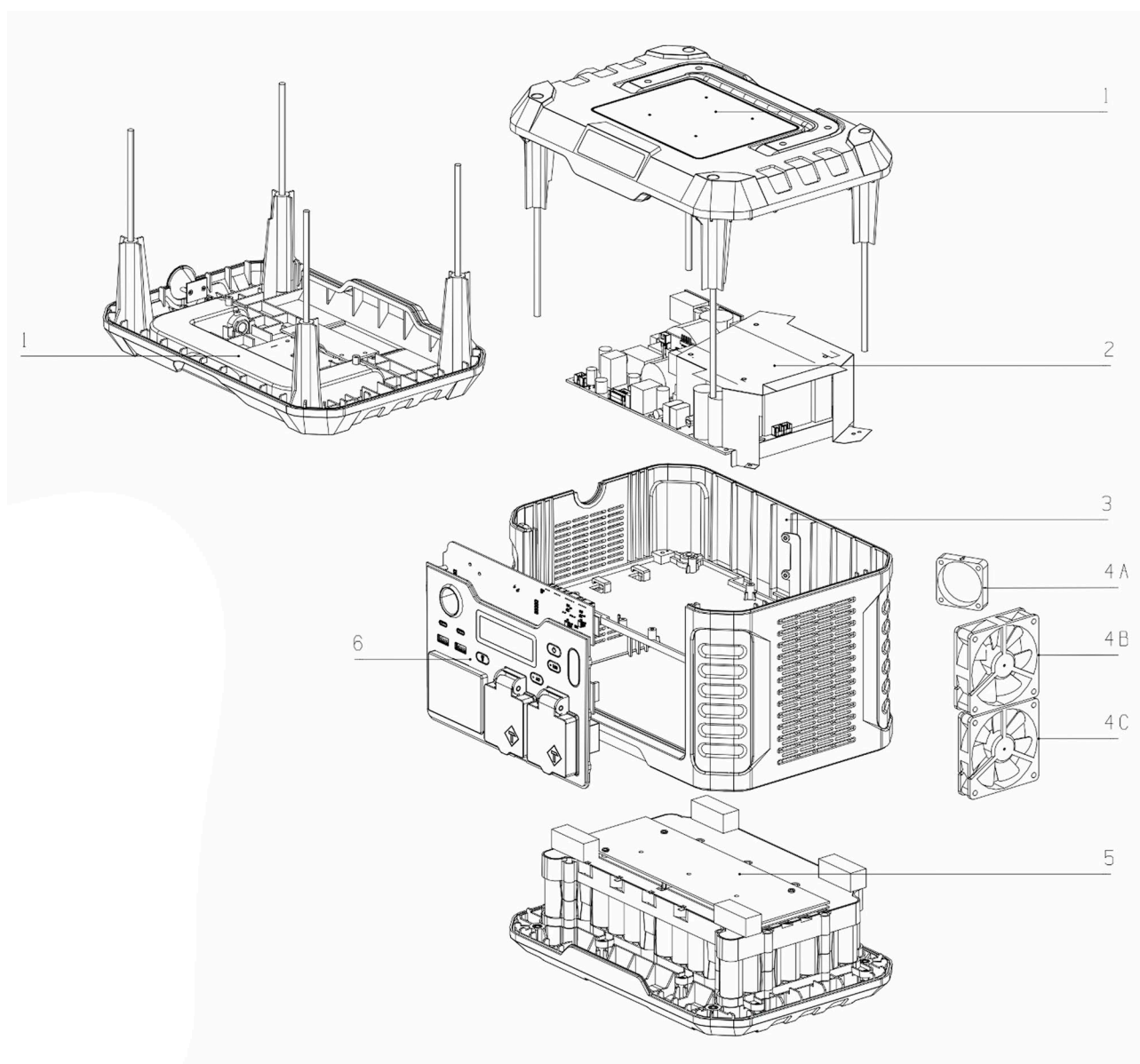
9.2. Plásticos y metales

Separe los componentes plásticos y metálicos cuando sea posible y deposítelos en instalaciones de reciclaje adecuadas.

9.3. Embalaje

Separe el cartón y los demás materiales de embalaje limpios y secos para su reciclaje.

10. DESPIECE



1. CERTIFICADO CE

EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.U

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

ESPAÑA



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con las diferentes directivas CE, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de las citadas directivas CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: **POWER STATION**

Modelo: **APS1000**

Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:

Directiva 2014/35/UE (Baja Tensión)

Directiva 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética)

Directiva 2011/65/UE y su modificación 2015/863/UE (RoHS)

Testado de acuerdo a normativa:

EN 62368-1:2014+A11

EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-5:2013

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017

Sello de empresa

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

FECHA
29/07/2026